

LE DISCOURS RAPPORTÉ

Le discours rapporté direct et indirect

On parle de discours rapporté quand une personne rapporte les paroles d'une autre personne ou bien ses propres paroles.

Il y a deux types de discours rapporté :

- le discours (rapporté) direct : les paroles sont rapportées, encadrées de guillemets (« ... »), comme elles ont été prononcées ; on place deux points (:) après le verbe introducteur : **dire**, **déclarer**, **répondre**, **demander**, etc.

Le réceptionniste a dit : « Le petit déjeuner est servi entre 7 h et 9 h. »

- le discours (rapporté) indirect : Les paroles sont rapportées dans une proposition subordonnée. On ne trouve plus les signes de ponctuation comme dans le discours direct.

Le réceptionniste a dit que le petit déjeuner était servi entre 7 h et 9 h.

Du discours direct au discours indirect

Quand on passe du discours direct au discours indirect, on fait quelques changements : on modifie les pronoms personnels, les adjectifs possessifs, les adverbess de temps et de lieu.

Discours direct	Discours indirect
<i>Il dit : « Je viendrai chez vous. »</i>	<i>Il dit qu'il viendra chez nous.</i>
<i>Elle dit : « Je ne veux pas ! »</i>	<i>Elle dit qu'elle ne veut pas.</i>
<i>Je dis : « Dépêche-toi ! »</i>	<i>Je te dis de te dépêcher.</i>
<i>Il dit : « Demain il fera beau. »</i>	<i>Il dit que demain il fera beau.</i>
<i>Il m'a dit : « J'ai habité ici pendant dix ans. Demain, je déménage. »</i>	<i>Il m'a dit qu'il avait habité là pendant dix ans et que le lendemain il déménageait.</i>

Les verbes introducteur du discours indirect sont appelés les verbes du « dire » car **dire** est le verbe de déclaration le plus commun, mais il en existe bien d'autres : **affirmer**, **ajouter**, **annoncer**, **apprendre**, **assurer**, **avouer**, **confirmer**, **constater**, **déclarer**, **entendre dire**, **expliquer**, **faire remarquer**, **informer**, **jurer**, **préciser**, **prévenir**, **promettre**, **raconter**, **répondre**, etc.

Le verbe le plus courant de l'interrogation indirecte est **demander**, mais on peut aussi utiliser d'autres verbes qui impliquent une question : **chercher à savoir**, **vouloir savoir**...

Questions directes	Questions indirectes
<i>Tu pars quand, Philippe ?</i>	<i>Hanane demande à Philippe quand il part.</i>
<i>Où habitez-vous ?</i>	<i>Il veut savoir où vous habitez.</i>
<i>Combien est-ce que ça coûte ?</i>	<i>Elle demande combien ça coûte.</i>
<i>Qu'est-ce que tu achètes ?</i>	<i>Je veux savoir ce que tu achètes.</i>
<i>Est-ce que vous habitez ici ?</i>	<i>Je vous demande si vous habitez ici.</i>

1 Transformez les phrases du style direct au style indirect.

1. David dit : « Le groupe de touristes vient de partir. »

2. Philippe avoue : « J'ai rendez-vous avec Laureen à deux heures. »

3. Paul dit : « Téléphone-moi dès que tu arrives ! »

4. Charlotte déclare à Simon : « Je t'aimerai toujours ! »

5. Mes amis disent : « Nous ne savions pas que tu venais ! »

2 Remplacez le verbe *dire* par l'un des verbes suivants : *affirmer, apprendre, conseiller, prévenir, promettre*.

1. Monica m'a dit de ne pas parler à son voisin.

2. Ludovic a dit qu'il allait venir pour mon anniversaire.

3. On m'a dit de faire attention aux pickpockets dans le métro.

4. Elle m'a dit qu'elle avait bien téléphoné pour annuler sa commande !

5. J'ai rencontré Lucas dans la rue, et il m'a dit qu'il partait vivre à l'étranger.

3 Transposez le compte rendu d'interview ci-dessous au discours direct pour retrouver les paroles de l'actrice.



Marion Cotillard, dans une interview télévisée, a déclaré que lorsqu'elle avait commencé le film *De rouille et d'os*, elle ne connaissait pas bien le caractère du personnage. Elle a ajouté que c'était toujours un peu mystérieux pour elle mais que finalement, elle n'avait pas besoin d'en savoir plus.



La concordance des temps dans le discours indirect

Si le verbe qui introduit le discours indirect est au présent ou au futur, il n'y a pas de changement dans le temps du verbe subordonné.

« Elle n'a pas écrit cette lettre. » → Il dit qu'elle n'a pas écrit cette lettre.

Si le verbe qui introduit le discours indirect est à un temps du passé, alors il faut respecter les règles de la concordance des temps.

Discours direct	Discours indirect (verbe introducteur au passé)
Présent	Imparfait
Impératif	De + infinitif
Passé composé	Plus-que-parfait
Passé récent	Venir à l'imparfait + de + infinitif
Futur proche	Aller à l'imparfait + infinitif
Futur simple	Conditionnel présent (futur dans le passé)
Imparfait	Imparfait
Plus-que-parfait	Plus-que-parfait
Conditionnel	Conditionnel

Verbe de la proposition principale	Verbe de la proposition subordonnée		
	Antériorité	Simultanéité	Postériorité
Au présent <i>Elle dit qu'...</i>	Passé composé <i>...elle a attrapé un rhume.</i>	Indicatif présent <i>...elle est malade.</i>	Futur simple <i>...elle ne pourra pas faire sa présentation.</i>
Au passé composé <i>Elle a dit qu'...</i>	Plus-que-parfait <i>...elle avait attrapé un rhume.</i>	Imparfait <i>...elle était malade.</i>	Conditionnel présent <i>...elle ne pourrait pas faire sa présentation.</i>

Quand le verbe introducteur est au passé, on modifie les expressions de temps et du lieu si le contexte est situé dans le passé.

Discours direct	Discours indirect
<i>aujourd'hui</i>	<i>ce jour-là</i>
<i>hier</i>	<i>la veille</i>
<i>demain</i>	<i>le lendemain</i>
<i>avant-hier</i>	<i>l'avant-veille</i>
<i>après demain</i>	<i>le surlendemain</i>
<i>dans deux jours</i>	<i>deux jours plus tard</i>
<i>cette semaine</i>	<i>cette semaine-là</i>
<i>la semaine prochaine</i>	<i>la semaine suivante</i>
<i>ici</i>	<i>là</i>

« Nous avons rendez-vous ici, demain matin. »

→ Elle dit que nous avons rendez-vous là demain matin. (paroles rapportées le même jour)

→ Elle m'a rappelé que nous avons rendez-vous là demain matin. (paroles rapportées le même jour)

→ Elle se souvenait très bien que nous avons rendez-vous là le lendemain matin. (paroles rapportées plus tard)

« Je me suis marié avant-hier. »

→ Il m'a dit ce matin qu'il s'était marié avant-hier. (paroles rapportées le même jour)

→ Il a déclaré qu'il s'était marié l'avant-veille. (paroles rapportées plus tard)

1 Complétez les phrases à l'aide des mots interrogatifs suivants.

ce que

ce qui

comment

où

pourquoi

qui

si

1. Excusez-moi : vous pouvez m'expliquer _____ aller au musée d'Orsay ?
2. J'ai oublié mes lunettes ! Lis-moi _____ est écrit en tout petit, au bas du contrat, s'il te plaît.
3. Tu pourrais me dire _____ tu ne me dis jamais bonjour ?
4. La voiture ne démarre pas mais je ne comprends pas _____ ne fonctionne pas !
5. Parle plus fort, je n'entends pas _____ tu dis !
6. Dis-moi _____ c'est vrai ou pas.
7. Tu sais _____ est passé ton frère ?
8. Savez-vous _____ a écrit *L'Élégance du hérisson* ?

2 a. Transformez le récit en dialogue.

Lucie a demandé à son patron si elle pouvait prendre un jour de congé la semaine prochaine mais il lui a répondu que cela n'était pas possible. Elle a insisté mais il n'a pas cédé. Il lui a rappelé qu'elle avait déjà pris des jours le mois précédent et qu'il y avait d'autres collègues qui aimeraient bien prendre des congés et qui ne le faisaient pas. Elle n'était pas contente et a conseillé à son chef d'arrêter de lui faire la morale. Elle a affirmé qu'elle avait très bien compris avant de retourner à son poste.

Lucie : _____

b. Rapportez au passé les questions de la collègue de Lucie.

1. Combien de jours de congé est-ce que tu as déjà pris ?

2. Pourquoi as-tu insisté après qu'il t'a dit que ce n'était pas possible ?

3. Quel jour voulais-tu être en congé ?

4. C'est indiscret mais... pourquoi voulais-tu être en congé ?

5. Est-ce que tu n'as pas eu peur qu'il te renvoie pour insolence ?

1 Vous êtes le directeur d'une école où ce matin...

... pendant la récréation...



Et soudain...



La gardienne de l'école, madame Gascon, vous raconte cette histoire :

« Aujourd'hui, pendant la récréation, les enfants ont joué au football dans la cour. Tout à coup, l'un d'eux a tiré dans le ballon qui s'est envolé et a cassé une fenêtre ! Ça m'a énervée ! Je suis sortie pour les réprimander mais ils avaient tous disparu ! Pouvez-vous faire une enquête ? »

Maintenant c'est à vous de rapporter l'histoire aux élèves et de chercher les responsables.

Madame Gascon m'a raconté que, pendant la récréation, certains d'entre vous _____

Elle a dit que _____

Elle a ajouté que _____

Elle a précisé que _____

Elle m'a demandé de _____

2 a. Écoutez le dialogue et dites si les propositions ci-dessous sont vraies ou fausses.

		Vrai	Faux
1	<i>La femme cherche un emploi.</i>		
2	<i>Elle travaille dans le commerce international.</i>		
3	<i>Pour son travail, elle rencontre beaucoup de pharmaciens.</i>		
4	<i>Elle a habité au Japon.</i>		
5	<i>Elle a habité à Singapour.</i>		
6	<i>L'homme cherche un(e) délégué(e) commercial(e).</i>		
7	<i>Elle doit contacter l'homme dans deux semaines.</i>		

b. Écoutez le dialogue de nouveau. Reformulez ce que vous entendez en utilisant le discours indirect.

L'homme a déclaré qu'il avait été très impressionné par la qualité du CV de la candidate.

3 Vous avez reçu un message de Valérie concernant l'annonce que vous avez mise sur Internet. Rapportez-en le contenu à votre colocataire.

— □ ×

De : Valérie

Objet : chambre libre dans colocation

Bonjour,

J'ai vu votre annonce et suis très intéressée mais je voudrais en savoir plus :

- Combien de pièces y a-t-il dans l'appartement ?
- Combien de personnes y vivent ?
- Est-ce qu'il y a des animaux (je suis allergique aux poils de chat) ?
- Est-ce que la chambre est meublée ?
- Est-ce qu'elle est déjà libre ?
- Quand puis-je venir la visiter ?

À très vite de vos nouvelles,

Valérie Matias (07 78 35 75 ...)

Salut ! J'ai reçu un message pour l'annonce : une fille qui s'appelle Valérie.

Elle veut savoir...

1 Dites si les affirmations ci-dessous sont vraies ou fausses.

____/10

	Vrai	Faux
1. Le discours rapporté peut être « direct » ou « indirect ».		
2. Il y a toujours des guillemets pour encadrer les paroles au discours indirect.		
3. Expliquer, vouloir dire, affirmer , etc. sont utilisés pour introduire les paroles rapportées.		
4. Si le verbe introducteur est au présent ou au futur, on ne change pas le temps du verbe de la phrase subordonnée.		
5. Un verbe à l'impératif devient de + infinitif au discours indirect.		

2 Une erreur s'est glissée dans chaque phrase. Réécrivez les phrases correctement.

____/10

1. Il avait déclaré qu'il avait travaillé aujourd'hui.

2. Elle dit aux élèves : « Entrez. » = Elle dit aux élèves qu'ils entrent.

3. Je me demande où ai-je garé ma voiture.

4. Mon chef m'a demandé comment vont vos enfants.

5. Il m'a demandé quelle heure est-il.

6. Dis-moi qu'est-ce que tu as fait hier.

7. Elle avait dit qu'elle vient demain.

8. Elle voudrait bien savoir c'est qui ton copain ?

9. Expliquez-nous ce que vous est arrivé.

10. Il racontait toujours qu'il a travaillé dans cette entreprise pendant trente ans.
